

国
画
珍
藏
本

姜女

新
编
彩
图
民



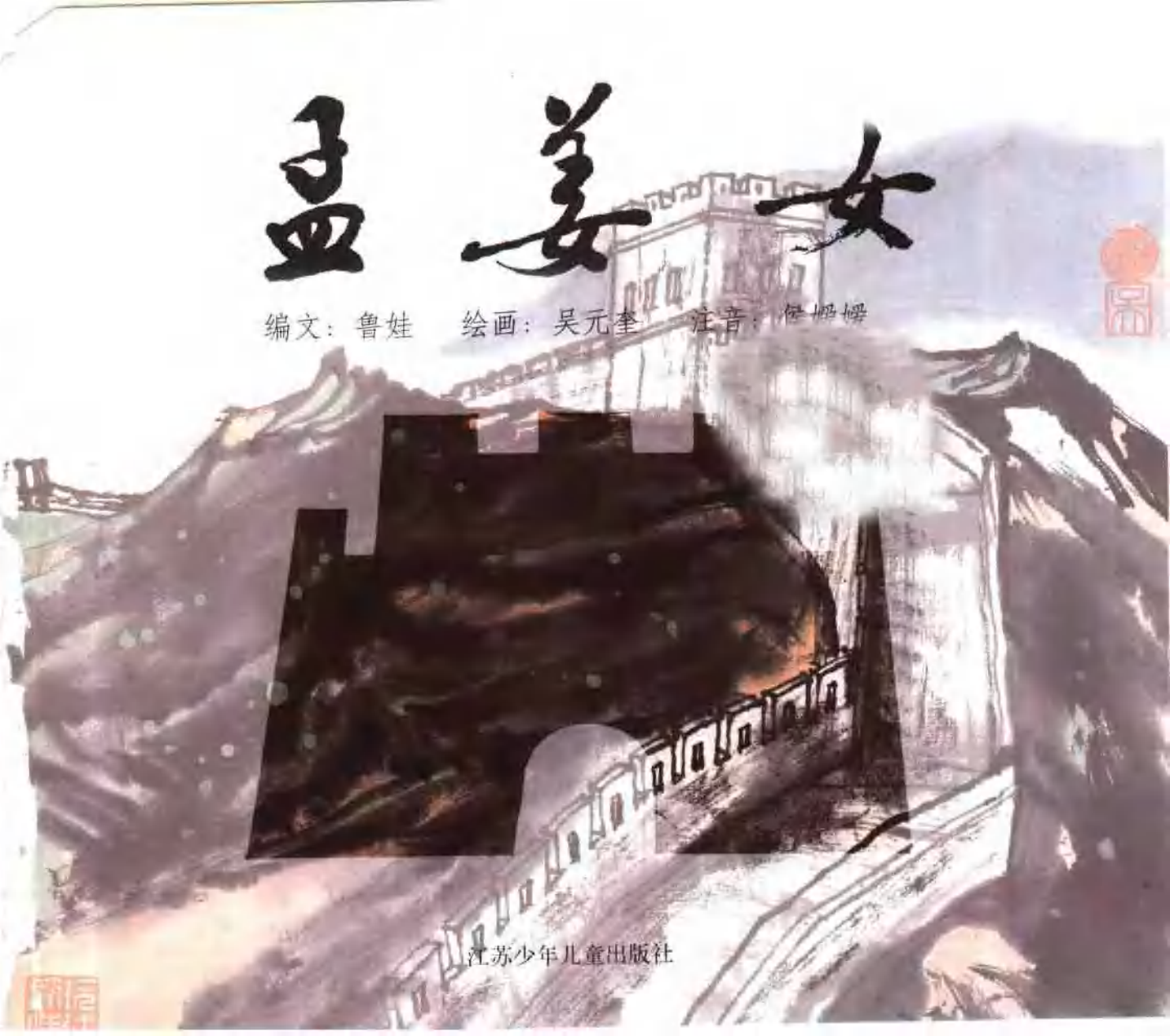
江苏少年儿童出版社

孟姜女

编文：鲁娃

绘画：吴元奎

注音：倪媛媛



江苏少年儿童出版社



封 面 黄 骧
装帧设计 贾 铭
责任编辑 俞伯洪

书 名 孟姜女(新编彩图民间故事)
出版发行 江苏少年儿童出版社
地 址 南京高楼门 60 号
邮政编码 210008
经 销 江苏省新华书店
印 刷 者 徐州新华印刷厂
开 本 787×1092 毫米 1/24
印 张 4
印 数 1—10,000 册
版 次 1999 年 8 月第 1 版 1999 年 8 月第 1 次印刷
标准书号 ISBN 7—5346—2105—4/J·566
定 价 7.50 元

(江苏少儿版图书凡印装错误可向承印厂调换)



1 qín cháo , zài hè nán de yōng qiū yì mèng jiā zhuāng , zhù zhe
liǎng hù rén jiā , yí hù xìng mèng yí hù xìng jiāng 。
两 户 人 家 ， 一 户 姓 孟 ， 一 户 姓 姜 。



2 mèng jiā zài dōng bian , jiāng jiā zài xī bian , suī rán gé zhe
yī dū qiáng , dàn liǎng jiā rén jiù xiàng yī jiā rén yí yàng 。



3 yǒu yì nián mèng yuán wài jiā zhòng le yì kē guā yāng , guā yāng
 yè zǐ zhǎng de hěn mào shèng , shùn zhe qiáng tóu pá dào jiāng yuán wài jiā 。
 叶子长得 very 茂盛，顺着墙头爬到姜员外家。



4 dào le xià tiān , guā téng shàng jiē le yī zhī guā 。 zhè guā
yuè zhǎng yuè dà , yī zhī guā kuà le liǎng gè yuàn zi 。



5 孟 员 外 和 姜 员 外 决 定 平 分 这 只 瓜 。 把
guā qiē kāi yī kàn , ā yā , tā men jīng de mù dèng kǒu dāi !
瓜 切 开 一 看 , 啊 呀 , 他 们 惊 得 目 瞪 口 呆 !



6 zhī jiàn guā lǐ méi róng méi zǐ ér , què zuò zhe yí gè xiǎo
gū niang 。
姑 娘 。



7 xiǎo gū niang yòu bái yòu pàng , guā zǐ liǎn , dà yǎn jīng ,
 zhēn kě ài a liǎng jiā rén dōu xǐ huān jí le 。
 真 可 爱 啊 。 两 家 人 都 喜 欢 极 了 。



8 mèng jiā hé jiāng jiā dōu méi yǒu hòu dài , jiù jué dìng hé yǎng
zhè ge xiǎo gū niang , gù le yí gè nǎi mā wèi tā 。
这 个 小 姑 娘 ， 雇 了 一 个 奶 妈 喂 她 。



9 rì zǐ yī tiān tiān guò qù le , xiǎo gū niang jiàn jiàn zhǎng dà
了 。 mèng yuán wài hé jiāng yuán wài shāng yì , xiǎng ràng tā niàn shū 。



10 kě shì , xiǎo gū niang hái méi yǒu míng zì ne , gěi tā qǔ
gè shén me míng zì hǎo ne ?
个 什 么 名 字 好 呢 ？



11 tā men xiǎng le yóu xiǎng , hòu lái jué dìng , zhè xiǎo gū niang
jī rán shì liǎng jiā de bǎo bēi , gān cuì jiù jiào tā mèng jiāng nǚ ba 吧。



12 mèng jiāng nǚ zhǎng dà le , jǐ cōng míng yòu piào liang , hái shí
fēn xiào jīng lǎo rén liǎng jiā rén dōu hěn téng ài tā 。
分 孝 敬 老 人 。 两 家 人 都 很 疼 爱 她 。



13 yǒu yí tiān , mèng jiāng nǚ zhèng gēn yā huán zài huā yuán lì pū
 hú dié , tū rán fā xiàn qiáng wài zhàn zhe yí gè rén 。



14 zhè rén shì wàn jiā cūn de shū shēng wàn xǐ liáng 。 tā bèi yuán
zhōng de jǐng sè xī yīn , zhèng kàn de chū shén 。